

三菱电机再度携手士林电机 在厦门合设公司

三菱电机株式会社与士林电机在福建厦门拥有从事开发、生产、销售业务的坚强营运团队，双方的合作将更能在大陆市场扩大，与强化低压配电控制机器设备的业务。

三菱电机低压电器(厦门)公司设于福建省厦门市，属(厦门)士林电机厂公司的用地。投资额比率方面，三菱电机株式会社占60%、士林电机厂公司占30%、三菱电机(中国)公司占10%、总资本额约5亿日元。

主要业务着重在低压配电控制机器设备的开发、生产与销售。未来安装在生产设备控制盘柜以及建筑物分电盘柜里的低压配电控制机器设备的需求量，将被期待进一步扩大。

安森美半导体执行副总裁高云：安森美2013年总债务已削减约38%

美国亚利桑那州凤凰城，安森美半导体公司(ON Semiconductor Corporation, 美国纳斯达克上市代码: ONSI)近日宣布，成功透过与若干持有人私人磋商，转换本金总额约1.99亿美元于2026年到期的2.625厘可换股优先后偿票据。根据私人磋商条款，本金总额约1.99亿美元的现有票据，已转换为具同等价值，于2026年到期的2.625厘的本公司可换股优先后偿票据及现金代价。根据是次交易发行的新票据的条款基本上与现有票据相同，除(i)在新票据下，票据持有人可要求本公司购回票据的首日(不论有否发生若干特定事件)由2013年12月15日延后至2016年12月15日；(ii)在新票据下，本公司有权选择赎回票

据的首日由2013年12月15日延后至2016年12月20日；及(iii)在新票据下，票据可兑换的首日(不论有否发生若干特定事件)由2013年6月15日延后至2016年6月15日。此外，于兑换时就特定基本变动可发行的额外股份数目已根据公司于2011年12月2日每股普通股的收市价8.04美元而予以修改。

安森美半导体的执行副总裁兼首席财政官高云(Donald Colvin)说：“本公司欣然宣布完成私人磋商，以转换约1.99亿美元于2026年到期的2.625厘可换股优先后偿票据。借着是次私人磋商转换，安森美半导体2013年的总债务已削减约38%或1.99亿美元。”

安森美半导体的执行副总裁兼首席财政官高云(Donald Colvin)说：“本公司欣然宣布完成私人磋商，以转换约1.99亿美元于2026年到期的2.625厘可换股优先后偿票据。借着是次私人磋商转换，安森美半导体2013年的总债务已削减约38%或1.99亿美元。”

安森美半导体的执行副总裁兼首席财政官高云(Donald Colvin)说：“本公司欣然宣布完成私人磋商，以转换约1.99亿美元于2026年到期的2.625厘可换股优先后偿票据。借着是次私人磋商转换，安森美半导体2013年的总债务已削减约38%或1.99亿美元。”

安森美半导体的执行副总裁兼首席财政官高云(Donald Colvin)说：“本公司欣然宣布完成私人磋商，以转换约1.99亿美元于2026年到期的2.625厘可换股优先后偿票据。借着是次私人磋商转换，安森美半导体2013年的总债务已削减约38%或1.99亿美元。”

倍加福传感器用于门控、扶梯电梯、公共交通行业

自动门、工业门、自动扶梯、电梯在我们的生活中随处可见：当您开车经过闸门时，闸门会自动升起，确保您离开后，才会落下；当您准备进入商场时，大门会自动打开，确保您完全进入后，大门才会关闭；当您进入电梯时，电梯会等待您进入，直到把您安全地送到正确的楼层。这一切触觉、监控和安全功能实现的背后都有我们倍加福传感器的存在。

倍加福传感器得益于各种非接触式防护原理的保证，令自动门、工业门、电梯和扶梯的运行过程充满舒适与安全。传感器的应用场合包括自动门、出入通道和工业门的启动、安全和监控，电梯、栅栏的防夹保护等。传感器系统的功能极为丰富，针对不同的需求可以提供优化、合适的解决方案，比如，相对于购物和商业

中心的自动门，医院或敬老院自动门的运行要求便大相径庭。同样的，使用在工业门上的传感器和使用在车人混杂的仓储过道中的传感器，技术要求与标准也迥然不同。而在消防、救援等等安全设施中，性能可靠是重中之重。

安全，永远是最基本同时最重要的要求，因此，自动运行系统总是接受着来自无数法律条约的规范与监督。倍加福所研发、推出的传感器永远紧跟DIN、ISO/IEC最新的安全标准，并且积极地参与标准委员会的工作。基于对人身保护的扩展，我们还考虑了电磁兼容问题。就未来的趋势而言，建筑系统中越来越多的功能都依赖电气设备完成，因此，电磁干扰将成为安全的新问题。相信在我们绿隐侠的帮助下，您可以全然享受自动化带给您的舒适、安全每一天。

快讯：施耐德电气喜获“2011十大综合布线品牌”第三名

素有智能建筑行业“奥斯卡”美誉的“中国智能建筑品牌奖”于近日晚上在广州东方宾馆隆重揭晓。本次颁奖典礼产生了智能建筑领域多个系统的十大品牌。涵盖综合布线、楼宇自控、智能家居、门禁系统、楼宇对讲、智能照明、监控、防盗报警等领域。其中施

耐德电气(中国)有限公司荣获本年度十大综合布线品牌第三名。

“中国智能建筑品牌奖”是由千家网旗下的千家品牌实验室设立，以全年品牌指数为核心依据，综合市场调查、用户反馈和专家评议产生，并根据评分进行奖项排名。多年

来，以客观、公正、权威让这个智能建筑领域最具历史和影响力的评选始终魅力十足。其最大特点是：排名并非简单的依据销售额，她更多地反映的是年度品牌建设的成就对比，评选过程贯穿全年。同时“中国智能建筑品牌奖”也是优秀品牌引以为豪的重要奖项，成

为品牌宣传的重要荣誉。中国勘察设计协会工程智能设计分会副秘书长张宜为施耐德电气颁发“十大综合布线品牌奖”；荣获今天的奖项都象征着施耐德电气智慧的结晶，更代表了施耐德电气品牌的辛勤努力，施耐德电气在未来将绽放更多的超越和突破。

ABB新发布分散控制系统SymphonyTM Plus自动化解决方案

北京，2011年12月21日——全球500强企业ABB近日在华推出了旗下应用于发电和水行业的最新自动化解决方案——SymphonyPlus。

SymphonyPlus是ABB领先的分散控制系统

(DCS) Symphony家族的最新产品，能够帮助客户优化工厂性能、提高运营效率，同时降低对环境的影响。ABB的Symphony系统是全球应用最广泛的DCS系统，在全球已装机组价值超过50亿美元，位居世界第一。

SymphonyPlus秉承了ABB Symphony家族系列的优

与特点，能够集成工厂范围内的现场系统、智能设备和现场总线等，包括汽轮机控制、工厂电气系统等所有系统的数据都可以通过SymphonyPlus进行集成分析。相关系统的控制与数据被集成后，通过一站式简洁直观的操作界面提供给操作人员，让操作人员了解的信息更全面、反应更迅速、决策更正确。操作人员应用SymphonyPlus这一套系统就可以对工厂范围内的所有系统进行控制与分析。工厂的可视性和维护能力大大提高，安装成本则显著降低。

与Symphony之前的版本

相比，SymphonyPlus具有更简洁(simple)、可扩展(scalable)、可无缝集成(seamless)、更可靠(secure)的可被归纳为4S的特点。SymphonyPlus采用了最新IT技术的发展成果，更多的工厂数据能够直接展现在操作界面上，而且这些数据还能够以3D和动态的形式展示，使操作人员在操控时更加直观和方便。SymphonyPlus还支持在工厂系统报警领域的最新国际标准，能够主动将同时出现的各类报警信号进行分析，帮助操作人员按照紧急程度依

次处理；此外，应用SymphonyPlus系统还可以更加有效地防止未经授权用户进入系统，从而为客户提供一个安全可靠的控制环境。

迄今为止，ABB在全球总共投运了6000多套Symphony系统，其中有4000多套应用在发电和水行业。2009年，ABB Symphony系统成功应用于广东梅县荷树园电厂项目中，帮助电厂有效节能减排，并荣获当年的“亚洲电力项目奖”。

2011年西门子工业自动化专家会议在厦门圆满结束

由西门子工业业务领域客户服务集团组织的第12届工业自动化专家会议于近日在沿海城市厦门召开。从1999年至今，专家会议历经10年的各方努力，已经发展成为技术及应用的业界标杆。

围绕“源于智慧，共享精彩”这一主题，专家会议为来自西门子内外的专家们提供了交流先进理念与应用经验的绝佳平台。通过卓有成效的经验

分享，西门子的技术专家与客户和合作伙伴以共同提升竞争力。

这一为期三天的会议吸引了300多名专家及最终用户，以及1900名网络注册参会者。西门子工程师，产品经理以及系统集成商和最终用户共发表80篇演讲，内容涵盖了自动化与驱动产品特点及应用实例。会议还安排了3场技术专题讲

座，内容包括工业基础设施安全威胁与防护，EMC研究与应用和西门子工业节能解决方案。

专家会议的官方网站(<http://www.ad.siemens.com.cn/Service/meeting/meeting2011/>)通过实时在线广播和网络评论，为大家提供了互动交流的机会。同时，在参观节能卡车的环节中，与会人员就西门子节能

解决方案及应用进行了充分地沟通。在12月9日的晚宴中，主办方还颁发了141个专家证书和最佳论文奖。

提高生产力，节能降耗以及可持续发展，是工业市场每一位参与者都面临的挑战。凭借着完善的网络和来自自动化领域专家们的共同协作，专家会议为每一位参会者提供了创新思路及参考经验。

发那科机器人 大显神威——助力太阳能电池模组的制造

新能源公司(Energy Innovations Inc.)研发的太阳花(Sunflower)聚光光伏(CPV)系统，依靠专利的菲涅耳(Fresnel)透镜技术，将放大的太阳光能量聚焦于小区域(焦斑)的三结结构(Triple-junction)硅电池上。但是，数年前刚刚从太阳能行业起步的新能源公司，在中国制造第一批太阳花系统的时候，却因为实际生产过程中透镜与光伏电池精确校准的问题，而陷入危机。

太阳花系统一般由3英寸见方的太阳能模组组成，而每个太阳能模组又由30片太阳能电池，以及距离太阳能电池大约1英寸远的聚焦透镜组成。真正具有实用价值的太阳花系统，是能够确保透镜聚焦的光斑与太阳能电池的完全重合系统。

精确校准

由于人工校准不仅很难确保0.005—0.01英寸的校准误差，而且也很难保证产品质量的一致性，致使企业发

展受到严重制约。为了改变现状，企业管理者不断尝试新的校准方法，如使用照相机、背投等各类精密光学仪器，以及使用机器人代替人工操作等等。总之，公司正逐步将太阳花系统生产线向自动化模式转变。

经过多番考察，企业最终选用了发那科机器人。生产线改造过程中，发那科机器人资深供应商还为企业提供了完善的生产指导和帮助。Sherman说：“在供应商热心的帮助下，我们用机器人代替人工操作，轻松实现各个工艺流程中的精确定位和校准。”

机器人的使用，为企业带来了巨大的改变。全新的太阳花3.0系统生产线在几周后就要开工建设了。生产线设立于加州合作伙伴的生产基地中，预计今年四季度可实现批量生产。Sherman说：“这条太阳能电池生产线一旦建成，产能将达10MW/年。拥有了这条生产线，我们就可以生产出更多的产品，从



而满足全球日益增长的太阳能需求。”

机器人的任务

一条10MW产能的太阳能电池生产线，需要约7000平方英尺的厂房，以及约12台6轴发那科机器人。整条生产线中，机器人承接了包括大、小件的精确定位、超声波焊接、密封、粘和、自动拧紧、以及装卸等各类工作。

生产线的全面自动化，为企业彻底解决了人工校准精度差的难题。Sherman说：“新生产线中，全面使用机器人来完成透镜与电池间的精确校准，机器人的校准误

差始终维持在可忽略不计的0.015英寸的范围内，并且，为保证精度的一致性还配置计量装置。”

机器人自动化技术是新能源公司发展的大救星。Sherman说：“我已经在制造业呆了很长时间了。以我的经验，我不认为，有任何一种人工操作的办法能完成现在的校准精度。只有机器人可以实现，只有机器人可以始终保持产品的一致性和精确性。而且，使用机器人给企业带来的好处，还远不止精确度高于人工操作这一点。”